

¹وَرَجَالُ إِسْرَائِيلَ خَلَفُوا فِي الْمِصْطَفَا قَائِلِينَ، لَا يُسَلِّمُ أَحَدٌ مِنَّا ابْنَتَهُ لِبَنِيَامِينَ امْرَأَةً.² وَجَاءَ الشَّعْبُ إِلَى بَيْتِ إِيلَ وَأَقَامُوا هُنَاكَ إِلَى الْمَسَاءِ أَمَامَ اللَّهِ، وَرَفَعُوا صَوْتَهُمْ وَبَكَوْا بُكَاءً عَظِيمًا.³ وَقَالُوا، لِمَاذَا يَا رَبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ خَذَلْتَ هَذِهِ فِي إِسْرَائِيلَ، حَتَّى يُفَقِدَ الْيَوْمَ مِنْ إِسْرَائِيلَ سِبْطًا.⁴ وَفِي الْغَدِ بَكَرَ الشَّعْبُ وَبَنَوْا هُنَاكَ مَذْبَحًا وَأَضَعُوا مُحْرَقَاتٍ وَذَبَائِحَ سَلَامَةٍ.⁵ وَقَالَ بَنُو إِسْرَائِيلَ، مَنْ هُوَ الَّذِي لَمْ يَضَعْ فِي الْمَجْمَعِ مِنْ جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ. لِأَنَّهُ صَارَ الْخَلْفُ الْعَظِيمُ عَلَى الَّذِي لَمْ يَضَعْ إِلَى الرَّبِّ إِلَى الْمِصْطَفَا قَائِلًا، يُمَاتُ مَوْتًا.⁶ وَبَدَأَ بَنُو إِسْرَائِيلَ عَلَى بَنِيَامِينَ أَجِيَهُمْ وَقَالُوا، قَدْ انْقَطَعَ الْيَوْمَ سِبْطٌ وَاحِدٌ مِنْ إِسْرَائِيلَ. مَاذَا نَعْمَلُ لِلْبَاقِينَ مِنْهُمْ فِي أَمْرِ النِّسَاءِ، وَقَدْ خَلَفْنَا نَحْنُ بِالرَّبِّ أَنْ لَا نُعْطِيَهُمْ مِنْ بَنَاتِنَا نِسَاءً.⁸ وَقَالُوا، أَئِذَا سِبْطٌ مِنْ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ لَمْ يَضَعْ إِلَى الرَّبِّ إِلَى الْمِصْطَفَا.. وَهُوَذَا لَمْ يَأْتِ إِلَى الْمَحَلَّةِ رَجُلٌ مِنْ يَابِيش جِلْعَادَ إِلَى الْمَجْمَعِ.⁹ فَقَعَدَ الشَّعْبُ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ رَجُلٌ مِنْ سُكَّانِ يَابِيش جِلْعَادَ.¹⁰ فَأَرْسَلَتِ الْجَمَاعَةُ إِلَى هُنَاكَ اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ بَنِي النَّاسِ، وَأَوْصَوْهُمْ، اذْهَبُوا وَاصْرُبُوا سُكَّانَ يَابِيش جِلْعَادَ بِخَدِّ السَّيْفِ مَعَ النِّسَاءِ وَالْأَطْفَالِ.¹¹ وَهَذَا مَا تَعْمَلُونَهُ، تُحَرِّمُونَ كُلَّ ذَكَرٍ وَكُلَّ امْرَأَةٍ عَرَفَتْ اصْطِجَاعَ ذَكَرٍ.¹² فَوَجَدُوا مِنْ سُكَّانِ يَابِيش جِلْعَادَ أَرْبَعَ مِائَةٍ فَتَاةٍ عَذَارَى لَمْ يَعْرِفْنَ رَجُلًا بِالْاصْطِجَاعِ مَعَ ذَكَرٍ، وَجَاءُوا بِهِنَّ إِلَى الْمَحَلَّةِ إِلَيَّ شَيْلُوهَ الَّتِي فِي أَرْضِ كَنْعَانَ.¹³ وَأَرْسَلَتِ الْجَمَاعَةُ كُلَّهَا وَكَلِمَتُ بَنِي بَنِيَامِينَ الَّذِينَ فِي صَحْرَةِ رَمُونَ وَاسْتَدْعَوْهُمْ إِلَى الصُّلْحِ.¹⁴ فَجَرَعَ بَنِيَامِينَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ، فَأَعْطَوْهُمْ النِّسَاءَ اللَّوَاتِي اسْتَحْيَوْهُنَّ مِنْ نِسَاءِ يَابِيش جِلْعَادَ. وَلَمْ يَكْفُوهُمْ هَكَذَا.¹⁵ وَبَدَأَ الشَّعْبُ مِنْ أَجْلِ بَنِيَامِينَ، لِأَنَّ الرَّبَّ جَعَلَ شَقًّا فِي أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ.¹⁶ فَقَالَ شُبُوحُ الْجَمَاعَةِ، مَاذَا تَصْنَعُ بِالْبَاقِينَ فِي أَمْرِ النِّسَاءِ، لِأَنَّهُ قَدْ انْقَطَعَتِ النِّسَاءُ مِنْ بَنِيَامِينَ.¹⁷ وَقَالُوا، مِيرَاثُ نَحَاةٍ لِبَنِيَامِينَ، وَلَا يُمَكِّي سِبْطٌ مِنْ إِسْرَائِيلَ.¹⁸ وَنَحْنُ لَا نَقْدِرُ أَنْ نُعْطِيَهُمْ نِسَاءً مِنْ بَنَاتِنَا، لِأَنَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ خَلَفُوا قَائِلِينَ، مَلْعُونٌ مَنْ أَعْطَى امْرَأَةً لِبَنِيَامِينَ.¹⁹ ثُمَّ قَالُوا، هُوَذَا عِيدُ الرَّبِّ فِي شَيْلُوهَ مِنْ سَتَةِ إِلَى سَتَةِ شِمَالِيَّ بَيْتِ إِيلَ، سَرَقِي الطَّرِيقَ الصَّاعِدَةَ مِنْ بَيْتِ إِيلَ إِلَى شَكِيمَ وَجَنُوبِي لُبُونَةَ.²⁰ وَأَوْصُوا بَنِي بَنِيَامِينَ، امْضُوا

¹Aber die Männer Israels hatten zu Mizpa geschworen und gesagt: Niemand soll seine Tochter den Benjaminern zum Weib geben.² Und das Volk kam gen Beth-El und blieb da bis zum Abend vor Gott, und sie hoben auf ihre Stimme und weinten sehr³ und sprachen: O HERR, Gott von Israel, warum ist das geschehen in Israel, daß heute Israel um einen Stamm kleiner geworden ist?⁴ Des andern Morgens machte sich das Volk früh auf und baute da einen Altar und opferte Brandopfer und Dankopfer.⁵ Und die Kinder Israel sprachen: Wer ist irgend von den Stämmen Israels, der nicht mit der Gemeinde ist heraufgekommen zum HERRN? Denn es war ein großer Eid geschehen, daß, wer nicht hinaufkäme zum HERRN gen Mizpa, der sollte des Todes sterben.⁶ Und es reute die Kinder Israel über Benjamin, ihre Brüder, und sie sprachen: Heute ist ein Stamm von Israel abgebrochen.⁷ Wie wollen wir ihnen tun, daß die übriggebliebenen Weiber kriegen? Denn wir haben geschworen bei dem HERRN, daß wir ihnen von unsern Töchtern nicht Weiber geben.⁸ Und sprachen: Wer ist irgend von den Stämmen Israels, die nicht hinaufgekommen sind zum HERRN gen Mizpa? Und siehe, da war im Lager der Gemeinde niemand gewesen von Jabes in Gilead.⁹ Denn sie zählten das Volk, und siehe, da war kein Bürger da von Jabes in Gilead.¹⁰ Da sandte die Gemeinde zwölftausend Mann dahin von streitbaren Männern und geboten ihnen und sprachen: Geht hin und schlagt mit der Schärfe des Schwerts die Bürger zu Jabes

وَاكْمِنُوا فِي الْكُرُومِ.²¹ وَانْطَرُوا. فَإِذَا خَرَجَتْ بَنَاتُ شَيْلَةَ لِيَذُرْنَ فِي الرَّقْصِ، فَاخْرُجُوا أَنْتُمْ مِنَ الْكُرُومِ وَاخْطِفُوا أَنْفُسَكُمْ كُلَّ وَاحِدٍ امْرَأَتَهُ مِنْ بَنَاتِ شَيْلَةَ، وَادْهَبُوا إِلَى أَرْضِ بَنِيَامِينَ.²² فَإِذَا جَاءَ آبَاؤُهُنَّ أَوْ إِخْوَتُهُنَّ لِيَسْكَوْا إِلَيْنَا، تَقُولُ لَهُمْ، تَرَأَفُوا عَلَيْهِمْ لِأَجْلِنَا، لِأَنَّا لَمْ نَأْخُذْ لِكُلِّ وَاحِدٍ امْرَأَتَهُ فِي الْحَرْبِ، لِأَنَّكُمْ أَنْتُمْ لَمْ تُعْطُوهُمْ فِي الْوَقْتِ حَتَّى تَكُونُوا قَدْ آمَنْتُمْ.²³ فَقَعَلَ هَكَذَا بَنُو بَنِيَامِينَ، وَاتَّخَذُوا نِسَاءً حَسَبَ عَدَدِهِمْ مِنَ الرَّاقِصَاتِ اللَّوَاتِي اخْطَفُوهُنَّ، وَدَهَبُوا وَرَجَعُوا إِلَى مُلْكِهِمْ وَبَنُوا الْمُدْنَ وَسَكَنُوا بِهَا.²⁴ فَسَارَ مِنْ هُنَاكَ بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ كُلِّ وَاحِدٍ إِلَى سَيْبِطِهِ وَعَشِيرَتِهِ، وَخَرَجُوا مِنْ هُنَاكَ كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى مُلْكِهِ.²⁵ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ لَمْ يَكُنْ مَلِكٌ فِي إِسْرَائِيلَ. كُلُّ وَاحِدٍ عَمِلَ مَا حَسَنَ فِي عَيْنِهِ.

in Gilead mit Weib und Kind.¹¹ Doch also sollt ihr tun: alles, was männlich ist, und alle Weiber, die beim Mann gelegen haben, verbannt.¹² Und sie fanden bei den Bürgern zu Jabes in Gilead vierhundert Dirnen, die Jungfrauen waren und bei keinem Mann gelegen hatten; die brachten sie ins Lager gen Silo, das da liegt im Lande Kanaan.¹³ Da sandte die ganze Gemeinde hin und ließ reden mit den Kindern Benjamin, die im Fels Rimmon waren, und sagten ihnen Frieden zu.¹⁴ Also kamen die Kinder Benjamin wieder zu der Zeit. Und sie gaben ihnen die Weiber, die sie hatten erhalten von den Weibern zu Jabes in Gilead; aber es waren ihrer nicht genug für sie.¹⁵ Da reute es das Volk über Benjamin, daß der HERR einen Riß gemacht hatte in den Stämmen Israels.¹⁶ Und die Ältesten der Gemeinde sprachen: Was wollen wir tun, daß die Übriggebliebenen Weiber kriegen? Denn die Weiber in Benjamin sind vertilgt.¹⁷ Und sie sprachen: Die übrigen von Benjamin müssen ja ihr Erbe behalten, daß nicht ein Stamm ausgetilgt werde von Israel.¹⁸ Und wir können ihnen unsre Töchter nicht zu Weibern geben; denn die Kinder Israel haben geschworen und gesagt: Verflucht sei, wer den Benjaminern ein Weib gibt!¹⁹ Und sie sprachen: Siehe, es ist ein Jahrfest des HERRN zu Silo, das mitternachtwärts liegt von Beth-El, gegen der Sonne Aufgang von der Straße, da man hinaufgeht von Beth-El gen Sichem, und mittagswärts liegt von Lebona.²⁰ Und sie geboten den Kindern Benjamin und sprachen: Gehet hin und lauert in den Weinbergen.²¹ Wenn ihr dann seht, daß die

Töchter Silos heraus mit Reigen zum Tanz gehen, so fahret hervor aus den Weinbergen und nehme ein jeglicher sich ein Weib von den Töchtern Silos und gehet hin ins Land Benjamin.²² Wenn aber ihre Väter oder Brüder kommen, mit uns zu rechten, wollen wir zu ihnen sagen: Gönnt sie uns; denn wir hatten nicht für jeden ein Weib genommen im Streit. Auch habt nicht ihr sie ihnen gegeben; sonst wäret ihr jetzt schuldig.²³ Die Kinder Benjamin taten also und nahmen Weiber nach ihrer Zahl von den Reigen, die sie raubten, und zogen hin und wohnten in ihrem Erbteil und bauten die Städte und wohnten darin.²⁴ Auch die Kinder Israel machten sich von dannen zu der Zeit, ein jeglicher zu seinem Stamm und zu seinem Geschlecht, und zogen von da aus, ein jeglicher zu seinem Erbteil.²⁵ Zu der Zeit war kein König in Israel; ein jeglicher tat, was ihn recht deuchte.